



W-Touch User Manual

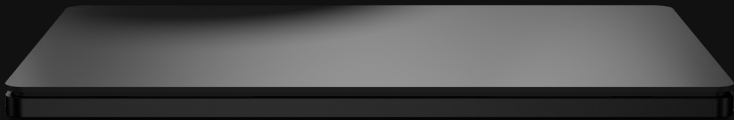
Mode d'emploi

Benutzerhandbuch

Manual del usuario

ユーザー手册

ユーザーマニュアル



POWER

To power on, slide power switch on back of unit from left to right and release. LED will turn green for three seconds to indicate touchpad is on.

To power off, slide power button to left and release.

PAIR

Once touchpad is on, slide the power switch to the right (towards the LED) and hold for three seconds. LED will flash blue until the touchpad is successfully paired.

On your device under Bluetooth settings select Brydge W-Touch.

CHARGE

To charge your Brydge W-Touch, insert the supplied USB-C cable into the charging port.

The battery is charging when the LED flashes red. The LED will turn off when the battery is fully charged.

HAVE A QUESTION? Visit www.brydge.com/support

ALIMENTATION

Pour allumer, faites glisser l'interrupteur d'alimentation à l'arrière de l'appareil de gauche à droite et relâchez. La DEL deviendra verte pendant trois secondes pour indiquer que le pavé tactile est allumé.

Pour éteindre, faites glisser le bouton d'alimentation vers la gauche et relâchez-le.

COUPLER

Une fois le pavé tactile activé, faites glisser l'interrupteur d'alimentation vers la droite (vers la DEL) et maintenez-le enfoncé pendant trois secondes. La DEL clignotera en bleu jusqu'à ce que le pavé tactile soit correctement couplé.

Sur votre appareil, sous Paramètres Bluetooth, sélectionnez Brydge W-Touch.

CHARGEMENT

Pour charger votre Brydge W-Touch, insérez le câble USB-C fourni dans le port de charge.

La batterie se charge lorsque la DEL clignote en rouge. La DEL s'éteindra lorsque la batterie est complètement chargée.

VOUS AVEZ DES QUESTIONS ? Visitez www.brydge.com/support

ENERGIEVERSORGUNG

Zum Einschalten den Netzschalter an der Rückseite des Geräts von links nach rechts schieben und loslassen. Die LED wechselt für drei Sekunden auf grün, um anzuzeigen, dass der Touchpad eingeschaltet ist.

Zum Ausschalten den Netzschalter nach links schieben und loslassen.

KOPPELN

Nach dem Einschalten des Touchpad den Netzschalter nach rechts (in Richtung LED) schieben und drei Sekunden lang festhalten. Die LED wird solange blau blinken, bis der Touchpad erfolgreich gekoppelt ist.

In den Bluetooth-Einstellungen auf Ihrem Gerät „Brydge W-Touch“ auswählen.

AUFLADEN

Zum Aufladen Ihres Brydge W-Touch das mitgelieferte USB-C-Kabel in den Ladeanschluss einstecken.

Der Akku wird geladen, wenn die LED rot blinkt. Die LED wird abgeschaltet, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.

HABEN SIE EINE FRAGE? Besuchen www.brydge.com/support

ALIMENTACIÓN

Para encender, deslice el interruptor de encendido en la parte trasera de la unidad a la derecha y suelte. El LED se volverá verde durante tres segundos para indicar que el touchpad está encendido.

Para apagar, deslice el botón de encendido hacia la izquierda y suelte.

EMPAREJAR

Una vez que el touchpad esté encendido, deslice el interruptor de encendido a la derecha (hacia el LED) y manténgalo ahí durante tres segundos. El LED parpadeará en azul hasta que el touchpad esté emparejado correctamente.

En su dispositivo, bajo Ajustes de Bluetooth, seleccione Brydge W-Touch.

CARGA

Para cargar su Brydge W-Touch, inserte el cable USB-C suministrado en el puerto de carga.

La batería se está cargando cuando el LED parpadea en rojo. El LED se apagará cuando la batería esté completamente cargada.

¿TIENE ALGUNA PREGUNTA? Visite www.brydge.com/support

电源

要打开电源, 请将设备背面上的电源开关从左向右滑动, 然后松开。LED 指示灯将呈绿色亮起三秒钟, 以指示触控板已打开。

要关闭电源, 请向左滑动电源按钮, 然后松开。

配对

触控板打开后, 向右滑动电源开关 (朝向 LED 指示灯) 并保持三秒钟。LED 指示灯将呈蓝色闪烁, 直到触控板成功配对。

在您的设备的 Bluetooth (蓝牙) 设置中, 选择Brydge W-Touch。

充电

要为Brydge W-Touch 充电, 请将随附的 USB-C 线插入充电端口。

当 LED 指示灯呈红色闪烁时, 电池正在充电。电池充满电后, LED 指示灯将熄灭。

有疑问?请访问 www.brydge.com/support

電源

電源を入れるには、ユニットの裏側にあるパワースイッチを左から右にスライドさせてから手を離してください。LEDが3秒間、緑色になり、タッチパッドの電源が入っていることを示します。

電源を切るには、パワーボタンを左にスライドさせて手を離します。

ペアリング

タッチパッドの電源がオンになった後、パワースイッチを右(LEDの方向)にスライドさせ、3秒間そのままにします。タッチパッドのペアリングが成功するまで、LEDが青色に点滅します。

デバイスのBluetooth設定でBrydge W-Touchを選択します。

充電

Brydge W-Touchを充電するには、同梱のUSB-Cケーブルを充電ポートに差し込んでください。

LEDが赤色に点滅すると電池が充電されています。電池が完全に充電されるとLEDは消えます。

ご質問がおりますか?www.brydge.com/supportをご覧ください

Thank you for purchasing a Brydge product. This product comes with a 1-year limited hardware warranty on the terms and conditions set out in this document and at www.brydge.com/warranty. All Brydge warranties are non-transferrable and are only available to the original end-user of the product. Warranties do not apply to products purchased from online vendors unauthorized to sell Brydge-branded product. If a defect arises during the warranty period, cease using the product and contact Brydge. To obtain warranty service, visit www.brydge.com/support or call +1 (435) 604-0481. Brydge, at its sole discretion and option, will (1) repair the product at no charge using new parts or parts that are equivalent to new in performance and reliability, or (2) replace or exchange the product with a product of equivalent functionality and value. Brydge offers free return shipping on any approved warranty claims. A shipping label will be provided to you if you are within the United States. If you are outside the United States, Brydge will reimburse your return shipping to a maximum of US\$15.00 after providing a copy of the shipping receipt.

Australia Only: Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Brydge Technologies LLC | 1912 Sidewinder Dr., Suite 104, Park City, UT 84060 USA

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference. (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. This equipment complies with IC RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference. (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the

FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION

DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS

The battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

© 2020 Brydge. All Rights Reserved. Microsoft, the Microsoft logo, Microsoft Surface, Surface, and the Microsoft Surface logo are trademarks of the Microsoft group of companies.

The Bluetooth word mark, and logos are owned by Bluetooth SIG, Inc. Use of such marks by Brydge is under license. Brydge is a trademark of Brydge Global Pte. Ltd. Other trademarks and tradenames are those of their respective owners.

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Brydge. Ce produit est accompagné d'une garantie matérielle limitée d'un an aux conditions prévues dans ce document et sur www.brydge.com/warranty. Toute garantie Brydge ne peut être transférée et est applicable seulement à l'utilisateur initial du produit. Les garanties ne s'appliquent pas aux produits achetés auprès de

vendeurs en ligne non-autorisés à vendre des produits de la marque Brydge. Pour bénéficier d'un service sous garantie, visitez le site www.brydge.com/support.

Cet appareil contient un émetteur-récepteur exempté de la licence CNR en conformité avec Innovation, Sciences et Développement économique Canada. Le fonctionnement de cet appareil est soumis aux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit causer aucune interférence nuisible. (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celles risquant d'entraîner un fonctionnement préjudiciable. Ce dispositif répond aux limites de la norme CNR-102 sur l'exposition aux rayonnements établies pour un environnement non-contrôlé. Cet émetteur ne cohabitera pas ou ne s'exploitera pas en conjonction avec tout autre antenne ou émetteur. Ce dispositif est conforme à la section 15 des réglementations de la FCC. Le fonctionnement de cet appareil est soumis aux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit causer aucune interférence nuisible. (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celles risquant d'entraîner un fonctionnement préjudiciable. Les changements ou les modifications non expressément approuvées par le fabricant peuvent annuler l'autorisation de l'utilisateur à faire fonctionner l'appareil. Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites pour appareils numériques de classe B, selon la section 15 des règlements de la FCC. Ces contraintes sont destinées à fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles quand l'appareil est utilisé dans une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie radio électrique et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux présentes instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y aucune garantie que de telles interférences ne se produiront pas dans une installation particulière.

Si cet appareil cause des interférences nuisibles à la réception des signaux de radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant l'appareil, on encourage l'utilisateur d'essayer de corriger ces interférences par l'un des moyens suivants :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice
- Éloigner l'équipement du récepteur
- Brancher l'équipement à une prise autre que celle du circuit auquel le récepteur est relié
- S'adresser au revendeur ou à un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

MISE EN GARDE

JETER LES PILES USAGÉES CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS

La batterie ne doit pas être exposée à une chaleur excessive telle que le soleil, le feu ou similaire.

© 2020 Brydge. Tous les droits sont réservés. Microsoft, le logo Microsoft, Microsoft Surface, Surface et le logo Microsoft Surface sont des marques commerciales du groupe de sociétés Microsoft.

Le nom de marque et les logos Bluetooth sont la propriété de Bluetooth SIG et toute utilisation de marqueurs par Brydge est subordonnée à une licence. Brydge est une marque commerciale de Brydge Global Pte. Les autres marques et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Brydge-Produkt entschieden haben. Für dieses Produkt gilt eine einjährige beschränkte Hardwaregarantie zu den in diesem Dokument und unter www.brydge.com/warranty dargelegten Bedingungen. Alle Brydge-Garantien sind nicht übertragbar und stehen nur dem ursprünglichen Endverbraucher des Produkts zur Verfügung. Die Garantien gelten nicht für Produkte, die von Online-Händlern gekauft wurden, welche nicht berechtigt sind, Produkte der Marke Brydge zu verkaufen. Um einen Garantieservice zu erhalten, besuchen www.brydge.com/support. Ein Kaufnachweis ist erforderlich, um die Berechtigung zu überprüfen.

Dieses Gerät enthält lizenzfreie Sender/Empfänger, die den Anforderungen von Innovation, Science and Economic Development Canada's lizenzfreien RSS(s) entsprechen. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen. (2) Dieses Gerät muss alle Störungen tolerieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb des Geräts verursachen können. Dieses Gerät entspricht den IC RSS-102 Strahlenschutzgrenzwerten für eine unkontrollierte Umgebung. Dieser Sender darf nicht zusammen mit anderen Antennen oder Sendern aufgestellt oder betrieben werden. Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen. (2) Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen tolerieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können. Änderungen oder

Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, könnten die Befugnis des Benutzers zum Betrieb des Geräts aufheben. Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen in einer Wohnanlage bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Hochfrequenzenergie abstrahlen und kann, wenn es nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen installiert und verwendet wird, schädliche Störungen der Funkkommunikation verursachen. Es gibt jedoch keine Garantie dafür, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten.

Wenn dieses Gerät schädliche Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht, was durch Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden kann, wird dem Benutzer empfohlen, zu versuchen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Neuausrichtung oder Verlagerung der Empfangsantenne
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen Gerät und Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose in einem anderen Stromkreis an als dem, an den der Empfänger angeschlossen ist.
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker.

VORSICHT

AKKUS GEMÄSS DER ANLEITUNG DES HERSTELLERS ENTSORGEN

Der Akku darf nicht in Kontakt mit übermäßiger Hitze wie z. B. Sonnenschein, Brand oder Ähnlichem kommen.

© 2020 Brydge. Alle Rechte vorbehalten. Microsoft, das Microsoft-Logo, Microsoft Surface, Surface, und das Logo von Microsoft Surface sind Handelsmarken der Microsoft-Unternehmensgruppe.

Die Wortmarke Bluetooth und die Logos sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc. Die Verwendung dieser Marken durch Brydge ist lizenziert. Brydge ist eine Marke von Brydge Global Pte. Ltd. Alle anderen Marken und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Gracias por adquirir un producto Brydge. Este producto cuenta con una garantía de hardware limitada de 1 año según los términos y condiciones indicados en este documento y en www.brydge.com/warranty. Todas las garantías Brydge son no transferibles y solo están disponibles para el usuario final del producto. Las garantías no se aplican a los productos adquiridos en proveedores en línea no autorizados para vender productos de la marca Brydge. Para obtener un servicio de garantía, visite www.brydge.com/support. Se requerirá el comprobante de compra para verificar la elegibilidad.

Este dispositivo contiene un transmisor/receptor exento de licencia que cumple con el RSS de exclusión de garantía de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico de Canadá. Su funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) El dispositivo no podrá causar interferencias. (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado del dispositivo. Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación de IC RSS-102 establecidos para un entorno no controlado. Este transmisor no debe estar ubicado o en funcionamiento junto con otra antena o transmisor. Este dispositivo cumple con la Parte 15 de la Normativa FCC. Su funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) El dispositivo no podrá causar interferencias dañinas. (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado del dispositivo. Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo. Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, según la Parte 15 de la Normativa FCC. Estos límites han sido diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no existen garantías de que se producirán interferencias en una instalación particular.

Si este equipo sí causa interferencias dañinas para la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se aconseja al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor

- Conectar el equipo a un toma de corriente en un circuito diferente al cual el receptor está conectado
- Consulte con su distribuidor o con un técnico de radio/TV especializado.

PRECAUCIÓN

DESECHE LAS BATERÍAS USADAS SEGÚN LAS INSTRUCCIONES

La batería no deberá exponerse al calor excesivo como el calor del sol, el fuego o similares.

© 2020 Brydge. Todos los derechos reservados. Microsoft, el logotipo de Microsoft, Microsoft Surface, Surface y el logotipo de Microsoft Surface son marcas registradas del grupo de empresas Microsoft.

La marca Bluetooth y sus logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. El uso de dichas marcas por parte de Brydge se realiza bajo licencia. Brydge es una marca comercial de Brydge Global Pte. Ltd. Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

感谢您选购Brydge产品。本产品享受按本文件和 www.brydge.com/warranty 中规定条款和条件的1年有限硬件质保。所有Brydge质保均不可转让,且仅适用于产品的原始最终用户。质保不适用于从未经授权销售Brydge品牌产品的在线供应商处购买的产品。要获得质保服务,请访问 www.brydge.com/support。需要提供购买证明,以验证资格。

本设备包含符合加拿大创新、科学和经济发展部免许可证 RSS 的免许可证发射器/接收器。其操作符合以下两个条件:(1) 本设备不会产生干扰。(2) 本设备必须承受任何干扰,包括可能造成设备不良操作的干扰。本设备符合针对不受控制的环境制定的 IC RSS-102 辐射暴露限制。本发射器不得与任何其他天线或发射器共同配置或操作。本设备符合联邦通讯委员会 (FCC) 规则第 15 部分的要求。其操作符合以下两个条件:(1) 本设备不会产生有害干扰。(2) 本设备必须承受任何接收到的干扰,包括可能造成不良操作的干扰。未经合规负责方明确批准的变动或改动可能会使用户操作本设备的权利作废。本设备已经过测试,表明符合联邦通讯委员会 (FCC) 规则第 15 部分对 B 类数字设备的限制。这些限制旨在提供合理的保护,以防止在住宅安装使用中产生有害干扰。本设备会产生、使用并辐射射频能量,如果不按照说明进行安装和使用,可能会对无线电通信产生有害干扰。但是,无法保证在特定安装中不会产生这种干扰。

如果本设备确实对无线电或电视接收产生有害干扰(此可通过关闭和打开设备来确定), 建议用户尝试通过以下一种或多种措施消除干扰:

- 改变接收天线的方向或位置
- 增加设备与接收器之间的距离
- 将设备连接到与接收器连接的电路不同的电源插座上
- 咨询经销商或有经验的无线电/电视技术人员以寻求帮助。

注意

根据说明处置用过的电池

电池不得暴露在过热的地方, 例如阳光、火焰等。

版权所有 © 2020 年, Brydge。保留所有权利。Microsoft、Microsoft 徽标、Microsoft Surface、Surface 和Microsoft Surface 徽标是 Microsoft 集团公司的商标。

Bluetooth(蓝牙)文字商标和徽标归 Bluetooth SIG, Inc. 所有。Brydge对此类标志的使用已获得许可。Brydge是Brydge Global Pte. Ltd. 的商标。其他商标和商号分别为其相应所有者的财产。

Brydge製品をお買い上げありがとうございます。この製品は、この書類、及びwww.brydge.com/warrantyに書かれている条件により、1年間の制限付きハードウェア保証がついています。Brydgeの全保証は譲渡不能で、製品の当初のエンドユーザーのみに適用されます。Brydgeブランドの製品の販売許可を持たないオンライン業者からご購入いただいた製品には、保証が適用されません。保証サービスをお使いいただくには、www.brydge.com/supportをご覧ください。保証の条件を確認するために、ご購入の証拠が必要です。

このデバイスは革新、科学、経済発展カナダ局のライセンス免除RSSを順守するライセンス免除のトランスミッター/レシーバーを含みます。ご使用は次の二つの条件によります:(1)このデバイスは干渉を起こしてはなりません。(2)このデバイスは好ましくない作動を起こすかもしれない干渉も含め、どのような干渉も受け入れなければなりません。この機器は管理されていない環境に設定されたIC RSS-102の放射線露出限度に従っています。この送信器は他のアンテナや送信器と共に置かれたり、連携して作られてはいけません。このデバイスはFCC規則の第15部に従っています。ご使用

は以下2つの条件によります：(1)このデバイスは有害な干渉を起こしてはなりません。(2)このデバイスは好ましくない作動を起こすかもしれない干渉も含め、受信したのような干渉も受け入れなければなりません。順守に責任を持つ者による明確な承認を得ずに変更や修正を行うと、ユーザーが機器を使用する権限が無効化されることがあります。この機器はFCC規則の第15部により、Bクラスデジタルデバイスの制限についてテストされ規格内であることが確認されています。これらの制限は、住居内での有害な干渉に関して合理的な保護を与えようとするものです。この機器は無線周波数のエネルギーを発生させ、使用し、放出することがあり、指定どおりにインストールまたはご利用されないと無線通信に有害な支障をきたすことがあります。しかし、特定の場所で干渉が起こらないという保証はありません。

この機器がラジオやテレビの受信に有害な干渉を起こすかどうかは、機器を付けたり消したりしてみることでわかりますが、その場合は次の一つまたは複数の方法で干渉を修正することをお勧めします。

- 受信用アンテナの向きを変える、または場所をかえる
- 機器と受信機とをもっと離す
- 受信機が接続されているのとは別の回線のコンセントに機器を差し込む
- 販売店または経験を持つラジオ/TVの技術者に相談する

注意

使用済みの電池は指示に従って廃棄してください

電池は、日光や火などの過剰な熱にさらさないでください。

© 2020 Brydge無断複製を禁ずる。Microsoft、Microsoftのロゴ、Microsoft Surface、Surface、Microsoft Surfaceのロゴは、Microsoftグループ企業の商標です。

Bluetooth という単語、マーク、ロゴはBluetooth SIG, Inc.が所有するものです。Brydgeがそのようなマークを使用するのはライセンスによるものです。BrydgeはBrydge Global Pte. Ltd.の商標です。その他の商標はその他各所有者の商標です。